

# Letonya'da Ev Kiralama

Letonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

| Türkçe                  | Letonca                            | Okunuşu                         |
|-------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| İlanınız için arıyorum. | <b>Zvanu par sludinājumu.</b>      | zva-nu par slu-di-na-yu-mu      |
| Daire hâlâ müsait mi?   | <b>Vai dzīvoklis vēl ir brīvs?</b> | vay dzi-vok-lis vel ir brivs    |
| Kira ne kadar?          | <b>Cik maksā īre?</b>              | tsik mak-sa i-re                |
| Faturalar dahil mi?     | <b>Vai komunālie ir iekļauti?</b>  | vay ko-mu-na-lye ir yek-lyau-ti |
| Kaç oda?                | <b>Cik istabu?</b>                 | tsik is-ta-bu                   |
| Ne zaman görebilirim?   | <b>Kad varu apskatīt?</b>          | kad va-ru aps-ka-tit            |

## Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

| Türkçe                           | Letonca                                    | Okunuşu                                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| Adres bildirimi yapabilir miyim? | <b>Vai varu šeit deklarēt dzīvesvietu?</b> | vay va-ru ūeyt dek-la-ret dzi-ves-vye-tu |
| Yazılı sözleşme yapacak mıyız?   | <b>Vai būs rakstisks līgums?</b>           | vay bus raks-tisks li-gums               |
| Depozito ne kadar?               | <b>Cik liela ir drošības nauda?</b>        | tsik lye-la ir dro-ši-bas nau-da         |
| Eşyalı mı?                       | <b>Vai ir mēbelēts?</b>                    | vay ir me-be-lets                        |
| Isıtma nasıl?                    | <b>Kā tiek apkurināts?</b>                 | ka tyek ap-ku-ri-nats                    |
| İnternet var mı?                 | <b>Vai ir internets?</b>                   | vay ir in-ter-nets                       |
| Ne zaman taşınabilirim?          | <b>Kad varu ievākties?</b>                 | kad va-ru ye-vak-tyes                    |

## Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

| Türkçe                   | Letonca                       | Okunuşu                    |
|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Nerede çalışıyorsunuz?   | <b>Kur jūs strādājat?</b>     | kur yus stra-da-yat        |
| Geliriniz ne kadar?      | <b>Kādi ir jūsu ienākumi?</b> | ka-di ir yu-su ye-na-ku-mi |
| İş sözleşmeniz var mı?   | <b>Vai ir darba līgums?</b>   | vay ir dar-ba li-gums      |
| Kaç kişi kalacaksınız?   | <b>Cik cilvēku dzīvos?</b>    | tsik tsil-ve-ku dzi-vos    |
| Evcil hayvanınız var mı? | <b>Vai ir mājdzīvnieki?</b>   | vay ir may-dziv-nye-ki     |
| Sigara içiyor musunuz?   | <b>Vai jūs smēķējat?</b>      | vay yus sme-kye-yat        |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

| Türkçe                              | Letonca                              | Okunuşu                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Tam zamanlı çalışıyorum.</b>     | <b>Strādāju pilnu slodzi.</b>        | stra-da-yu pil-nu slo-dzi          |
| <b>İş sözleşmem var.</b>            | <b>Man ir darba līgums.</b>          | man ir dar-ba li-gums              |
| <b>Maaş belgemi gösterebilirim.</b> | <b>Varu parādīt algas izziņu.</b>    | va-ru pa-ra-dit al-gas iz-zi-nyu   |
| <b>Yalnız yaşayacağım.</b>          | <b>Dzīvošu viens.</b>                | dzi-vo-šu vyens                    |
| <b>Sigara içmiyorum.</b>            | <b>Es nesmēķēju.</b>                 | es nes-me-kye-yu                   |
| <b>Depozitoyu ödeyebilirim.</b>     | <b>Varu samaksāt drošības naudu.</b> | va-ru sa-mak-sat dro-ši-bas nau-du |
| <b>Burayı çok beğendim.</b>         | <b>Man ļoti patik.</b>               | man lyo-ti pa-tik                  |

## Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

| Türkçe                                 | Letonca                              | Okunuşu                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Sözleşmeyi okuyabilir miyim?</b>    | <b>Vai varu izlasīt līgumu?</b>      | vay va-ru iz-la-sit li-gu-mu       |
| <b>Sözleşme ne kadar süreli?</b>       | <b>Uz cik ilgu laiku līgums?</b>     | uz tsik il-gu lay-ku li-gums       |
| <b>İhbar süresi ne kadar?</b>          | <b>Kāds ir uzteikuma termiņš?</b>    | kads ir uz-tey-ku-ma ter-minyš     |
| <b>Depozito ne zaman geri verilir?</b> | <b>Kad atgriež drošības naudu?</b>   | kad at-gryej dro-ši-bas nau-du     |
| <b>Sayaçları okuyalım mı?</b>          | <b>Vai pierakstīsim skaitītājus?</b> | vay pye-raks-ti-sim skay-ti-ta-yus |
| <b>Anahtarları ne zaman alırım?</b>    | <b>Kad saņemšu atslēgas?</b>         | kad sa-nyem-šu at-sle-gas          |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|           |                                                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siz       | Labdien, zvanu par sludinājumu. Vai dzīvoklis vēl ir brīvs?<br>Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi? |
| Ev sahibi | Jā. Kur jūs strādājat?<br>Evet. Nerede çalışıyorsunuz?                                                                |
| Siz       | Strādāju noliktavā pilnu slodzi, man ir darba līgums.<br>Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.           |
| Ev sahibi | Labi. Īre ir 400 eiro mēnesī.<br>Güzel. Kira ayda 400 euro.                                                           |
| Siz       | Vai komunālie ir iekļauti?<br>Faturalar dahil mi?                                                                     |
| Ev sahibi | Nē, atsevišķi.<br>Hayır, ayrı.                                                                                        |
| Siz       | Vai varu šeit deklarēt dzīvesvietu?<br>Adres bildirimi yapabilir miyim?                                               |
| Ev sahibi | Jā, nav problēmu.<br>Evet, sorun değil.                                                                               |
| Siz       | Kad varu apskatīt?<br>Ne zaman görebilirim?                                                                           |
| Ev sahibi | Rīt sešos.<br>Yarın saat altıda.                                                                                      |
| Siz       | Labi, paldies.<br>Olur, teşekkürler.                                                                                  |

## Letonya'da Bilmeniz Gerekenler

**Deklarēšana izni:** ev sahibinin adres bildirimine izin vermesi gerekir. İzin vermezse resmî işlemleriniz tıkanır — evi tutmadan önce netleştirin.

**Kış faturaları yüksektir:** Letonya'da merkezî ısıtmalı binalarda kış faturaları kirayı aşabilir. Isıtma türünü ve aylık ortalamayı sorun.

**Sayaçları okuyun:** taşınırken elektrik, su ve ısıtma sayaçlarının değerlerini yazın ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir.

**Yazılı sözleşme isteyin:** sözlü anlaşma uyuşmazlıkta koruma sağlamaz ve adres bildirimi için belge gerekir.